

*Hanno collaborato a questo fascicolo:*

G. Brescia, D. Lassandro (**Bari**)  
D. De Gianni (**Catania**)  
N. Adkin (**Chapel Hill - North Carolina, Stati Uniti d'America**)  
F. Berardi, A. Lattocco (**Chieti**)  
F. Feraco (**Cosenza**)  
V. Scarano Ussani (**Ferrara**)  
S. Cambi (**Firenze**)  
N. Bettegazzi (**Groningen, Paesi Bassi**)  
S. Filosini (**L'Aquila**)  
S. Tuzzo (**Lecce**)  
F. Boldrer (**Macerata**)  
S. Palermo (**Madrid, Spagna**)  
E. Caliri, G. Cupaiuolo, A. Di Stefano, C. Malta, M. Onorato (**Messina**)  
E. Moscatelli (**Milano**)  
C. Bencivenga, A. Borgo, S. Cannavale, V. Caruso, S. Condorelli, L. De Falco, F. Ficca, C. Longobardi, F. Montone, N. Rozza, M. C. Scappaticcio, C. Sorce, L. Spina, V. Viparelli (**Napoli**)  
E. Zucchetti (**Newcastle, Gran Bretagna**)  
C. Tsoutsouki (**Nicosia, Cipro**)  
L. Fratantuono (**Ohio, Stati Uniti d'America**)  
F. Lazzerini (**Oxford, Gran Bretagna**)  
L. Fezzi, P. Mantovanelli, T. Ricchieri (**Padova**)  
G. Sampino (**Palermo**)  
R. Raffaelli (**Pesaro**)  
C. O. Tommasi (**Pisa**)  
T. Di Capua (**Potenza**)  
F. R. Berno (**Roma**)  
G. E. Rallo (**Saint Andrews, Gran Bretagna**)  
L. Capozzi, G. A. M. Ranzani (**Salerno**)  
T. Braccini (**Siena**)  
L. Sandirocco (**Teramo**)  
A. Balbo, F. Bellorio, A. Crotto, A. Giacobbe, E. Malaspina, E. Pettinà, S. Rozzi (**Torino**)  
T. Leoni (**Toronto, Canada**)  
M. Venuti (**Venezia**)  
F. Michelone (**Vercelli**)  
R. Raccanelli (**Verona**)  
K. Marciniak (**Warszawa, Polonia**)

ISSN 0006-6583

BOLLETTINO DI STUDI LATINI - ANNO L - f. II

# BOLLETTINO DI STUDI LATINI

Anno L - fascicolo II  
Luglio - Dicembre 2020

PAOLO  
LOFFREDO 

2020

# BOLLETTINO DI STUDI LATINI

Periodico semestrale d'informazione bibliografica  
fondato da Fabio Cupaiuolo

Comitato direttivo: G. ARICÒ, M. ARMISEN-MARCHETTI, G. CUPAIUOLO,  
P. ESPOSITO, P. FEDELI, G. POLARA, K. SMOLAK, R. TABACCO, V. VIPARELLI  
Redazione: A. BORGO, S. CONDORELLI, F. FICCA, M. ONORATO  
Direttore responsabile: G. CUPAIUOLO; Condirettore: V. VIPARELLI

---

Anno L - fascicolo II - Luglio-Dicembre 2020

---

## INDICE

### Articoli:

Renata RACCANELLI, <i>I baci alla scientia iuris e l'osculum della madre. Connotazioni della comunicazione gestuale nella Pro Murena di Cicerone</i> . . . . .	467
Neil ADKIN, <i>A Virgilian Onomastic (Aen. 6,641-657)</i> . . . . .	482
Martina VENUTI, <i>Il 'parto' letterario. Da una metafora antica a un topos fortunato</i> . . . . .	498
Christiana TSOUTSOUKI, <i>The imaginary interlocutor in the fifth Satire of Persius</i> . . . . .	519
Elena CALIRI, <i>Meretrici e viri molles nell'Africa vandala: Salviano e il presunto rigorismo di Genserico</i> . . . . .	538
Stefania FILOSINI, <i>La Bibbia e i doveri del re nella Satisfactio di Draconzio</i> . . . . .	560
Sabina TUZZO, <i>La stagione dell'amore (CB 56)</i> . . . . .	578
Caterina MALTA, <i>Pascoli, Zangarini e il mito di Roma (PE X)</i> . . . . .	596

### Note e discussioni:

Renato RAFFAELLI, <i>Cenare nel mondo dei morti: nuovi esempi</i> . . . . .	611
Lee FRATANTUONO, <i>Virgil's Howling Goddess: Hecate in the Aeneid</i> . . . . .	616
Francesca BOLDREER, <i>L'umorismo pastorale di Virgilio nel giudizio di Orazio (sat. 1,10,43 s. epos... facetum): problemi e contributi (tra Cicerone e Quintiliano) e l'esempio della I bucolica</i> . . . . .	628
Francesco BERARDI, <i>La polarità luce/ombra nella polemica contro i declamatori</i> . . . . .	645
Graziana BRESCIA, <i>L'albero di Fillide. Una variante dimenticata</i> . . . . .	660
Paolo MANTOVANELLI, <i>'Colloquiali' postille (a un volume su Seneca tragico)</i> . . . . .	675
Tommaso LEONI, <i>The Date of Vespasian and Titus's Triumph de Iudaeis</i> . . . . .	682
Vincenzo SCARANO USSANI, <i>Adriano e il trattamento degli schiavi: l'incoerenza di un principe</i> . . . . .	696
Andrea LATTOCCO, <i>I 'nuovi' codici dell'ars Iuliani: per una riedizione del testo giuliano</i> . . . . .	705
Tommaso BRACCINI, <i>Ancora sul lupus in fabula di Donato</i> . . . . .	723
Caterina MALTA, <i>Allegoria dell'Italia nell'ode pascoliana Ad hospites (PE XIV)</i> . . . . .	731
Andrea BALBO, <i>Note su Giuseppe Pontiggia traduttore del Somnium Scipionis di Cicerone</i> . . . . .	744

### Cronache:

*Writing Ancient History in the Interwar Period (1918-1939)*: Newcastle, Newcastle University, 23-24 gennaio 2020 (N. BETTEGAZZI, E. ZUCCHETTI, 757). – *Women Intellectuals in Antiquity*: Keble College, University of Oxford, 15-16 febbraio 2020 (F. LAZZERINI, 760).

### Recensioni e schede bibliografiche:

*Fragmentary Republican Latin. Oratory I-III*, edited and translated by G. MANUWALD, 2019 (A. BALBO, 768). – Tito Maccio Plauto, *La gomena*. Testo latino a fronte a c. di S. STUCCHI, 2020 (G. E. RALLO, 771). – I. LEONARDIS, *Varrone, unus scilicet antiquorum hominum. Senso del passato e pratica antiquaria*, 2019 (L. CAPOZZI, 773). – Cicerone. *Orazione sul comando di Pompeo* (De imperio Cn. Pompei), a c. di T. RICCHIERI, con testo a fronte, introduzione di G. BALDO, 2019 (A. LATTOCCO, 776). – N. CIANO, *Gli Aratea di Cicerone*. Saggio di commento ai frammenti di tradizione indiretta con approfondimenti a luoghi scelti (fr. 13 e 18), 2019, (F. FERACO, 778). – *Prima della Sicilia. Cicerone, Verrine 2, 1 (De praetura urbana)*, 1-102. Introduzione, testo critico, traduzione e commento a c. di T. RICCHIERI, 2020 (A. LATTOCCO, 780). – G. LA BUA, *Cicero and Roman Education. The Reception of the Speeches and Ancient Scholarship*, 2019 (K. MARCINIAK, 782). – AA. VV., *Confucius and Cicero. Old Ideas for a New World, New Ideas for an Old World*, ed. A. BALBO, J. AHN, 2020 (C. O. TOMMASI, 784). – AA. VV., *Latrocinium maris. Fenomenologia e repressione della pirateria nell'esperienza romana e oltre*, a c. di I. G. MASTROROSA, 2018 (L. FEZZI, 789). – A. GRILLONE, *La gestione immobiliare urbana tra la Tarda Repubblica e l'età dei Severi*. Profili giuridici, 2019 (L. SANDIROCCO, 791). – R. GLINATIS, *De l'Art poétique à l'Épître aux Pisons d'Horace. Pour une redéfinition du statut de l'œuvre*, 2018 (V. VIPARELLI, 797). – T. P. WISEMAN, *The house of Augustus. A Historical Detective Story*, 2019 (C. BENCIVENGA, 800). – Y. GONZÁLEZ ROLDÁN, *Hereditas e interpretazione testamentaria in Nerazio*, 2019 (A. LATTOCCO, 802). – AA. VV., *Visiones y aspectos puntuales*

de la épica grecoromana, ed. D. ESTEFANÍA, 2018 (C. SORCE, 804). – R. DEGL'INNOCENTI PIERINI, *Pomponio Secondo: profilo di un poeta tragico 'minore' (e altri studi su poesia latina in frammenti)*, 2018 (F. FICCA, 806). – E. BERTI (a c. di), *Lo stile e l'uomo. Quattro epistole letterarie di Seneca (Sen. epist. 114; 40; 100; 84)*, introduzione, traduzione e commento, 2018 (F. R. BERNO, 809). – M. VANDERSMISSEN, *Discours des personnages féminins chez Sénèque. Approches logométriques et contrastives d'un corpus théâtral*, 2019 (A. BORGO, 813). – E. CALABRESE, *Prospettive relazionali della gestualità nel Satyricon*, 2019 (G. SAMPINO, 815). – *Vivit post proelia Magnus. Commento a Lucano, Bellum civile VIII*, a c. di V. D'URSO, 2019 (A. BORGO, 817). – *Le Declamazioni minori attribuite a Quintiliano I (244-292)*. Testo, traduzione e commento a c. di L. PASETTI, A. CASAMENTO, G. DIMATTEO, G. KRAPINGER, B. SANTORELLI, C. VALENZANO, 2019 (C. LONGOBARDI, 819). – Giustino, *Storie Filippiche. Florilegio da Pompeo Trogo*. Premessa di G. TRAINA, Saggio introduttivo, nuova traduzione e note di A. BORGNA 2019 (T. RICCHIERI, 821). – F. GASTI, *La letteratura tardolatina. Un profilo storico (secoli III-VII d.C.)*, 2020 (M. ONORATO, 826). – Josephus Latinus, *De bello Iudaico*, Buch I, herausgegeben und kommentiert von B. BADER, 2019 (E. MOSCATELLI, 828). – M. MARIN, *Studi agostiniani. Trenta saggi fra retorica ed esegesi*, a c. di R. INFANTE, 2019 (D. LASSANDRO, 830). – F. INGRAVALLE, *Dementi e insani. La persecuzione delle memorie antiche*. Codice teodosiano XVI, 2019 (A. LATTOCCO, 834). – AA. VV., *Lo specchio del modello. Orizzonti intertestuali e Fortleben di Sidonio Apollinare*, a c. di A. DI STEFANO – M. ONORATO, 2020 (F. MONTONE, 836). – AA. VV., *Latin in Byzantium I. Late Antiquity and Beyond*, ed. A. GARCEA, M. ROSELLINI, L. SILVANO, 2019 (M. C. SCAPPATICCIO, 839). – P. COMESTORE, *La Genesi*. Introduzione, traduzione e note a c. di G. LAZZARINI, 2018 (N. ROZZA, 846). – S. GIORCELLI BERSANI, *L'impero in quota. I Romani e le Alpi*, 2019 (S. CAMBI, 847). – A. PALMA, *Civitas Romana, civitas mundi*. Saggio sulla cittadinanza romana, 2020 (L. SANDIROCCO, 850). – AA. VV., *In Vino Civilitas. Vite e vino nella civiltà d'Europa, dall'antichità all'evo moderno: letteratura, storia, arte, scienza*, a c. di A. CORCELLA, R. M. LUCIFORA, F. PANARELLI, 2019 (T. DI CAPUA, 855). – AA. VV., *Storia mitica del diritto romano*, a c. di A. McCLINTOCK 2020 (L. SPINA, 857). – P. LAMBRINI, *L'efficacia dei senatoconsulti nel pensiero della prima giurisprudenza classica*, 2020 (L. SANDIROCCO, 860). – T. ALEXEEVA, *Diritto romano attuale e costituzioni: prospettive geopolitiche*, 2020 (L. SANDIROCCO, 864). – S. LO IACONO, *Ambulatoria est voluntas defuncti? Ricerche sui "patti successori" istitutivi*, 2019 (A. LATTOCCO, 872). – A. SACCOCCIO, *Il mutuo nel sistema giuridico romanistico. Profili di consensualità nel mutuo reale*, 2020 (L. SANDIROCCO, 874). – AA. VV., *Il Diritto Romano. Caso Per Caso*, a c. di L. SOLIDORO, M. SCOGNAMIGLIO, P. PASQUINO, 2018 (L. SANDIROCCO, 879). – AA. VV., *En los márgenes de Roma. La Antigüedad romana en la cultura de masas contemporánea*, a c. di L. UNCETA GÓMEZ e C. SÁNCHEZ PÉREZ, 2019 (S. PALERMO, 885). – AA. VV., *Aspetti della Fortuna dell'Antico nella Cultura Europea*, Atti della Sedicesima Giornata di Studi, Sestri Levante, 15 marzo 2019, a c. di S. AUDANO e G. CIPRIANI, 2020 (G. A. M. RANZANI, 889).

Rassegna delle riviste . . . . .	893
Notiziario bibliografico a cura di G. CUPAIUOLO . . . . .	931

Amministrazione: PAOLO LOFFREDO - EDITORE SRL - Via U. Palermo, 6 - 80128 Napoli (Italia) - email: [iniziativaeditoriale@libero.it](mailto:iniziativaeditoriale@libero.it) - sito: [www.loffredoeditore.com](http://www.loffredoeditore.com)

Abbonamento 2020 (2 fascicoli, annata L): **Italia € 74,00 - Estero € 95,00**

Vendita versione digitale su [Torrossa.it](http://Torrossa.it) ISSN (e) 2035-2611

I versamenti vanno effettuati a mezzo bonifico bancario: IBAN: IT 42 G 07601 03400 001027258399 BIC/swift BPPIITRR: Banco Posta spa; oppure su conto corrente postale 001027258399

*Norme per i collaboratori:* Si veda la pagina web: <http://www.bollettinodistudilatini.it>. I contributi vanno inviati in stesura definitiva al dir. responsabile, prof. Giovanni CUPAIUOLO, Via Castellana 36, 98158 Faro Superiore - Messina (Italia). - La responsabilità dei lavori pubblicati impegna esclusivamente gli autori. - Gli autori effettueranno la correzione tipografica solamente delle prime bozze; le successive correzioni saranno effettuate a cura della redazione; non si accettano aggiunte né modifiche sulle bozze di stampa. - I collaboratori avranno 10 estratti gratuiti con copertina per gli articoli.

La rivista recensirà o segnalerà tutte le pubblicazioni ricevute. Libri e articoli da recensire o da segnalare debbono essere inviati (possibilmente in duplice copia) al direttore responsabile, prof. Giovanni CUPAIUOLO, Via Castellana 36, 98158 Faro Superiore - Messina (Italia), con l'indicazione "Per il Bollettino di Studi Latini".

**Il Bollettino di studi latini è sottoposto alla procedura di peer review, secondo gli standard internazionali**

Reg. Trib. di Napoli n. 2206 del 20-2-1971. - Reg. al Registro Nazionale della Stampa n. 9307 del 26-11-1999

## L'umorismo pastorale di Virgilio nel giudizio di Orazio (*sat. 1,10,43 s. epos... facetum*): problemi e contributi (tra Cicerone e Quintiliano) e l'esempio della I bucolica

Riferendosi alle *Bucoliche* di Virgilio, pubblicate alcuni anni prima, Orazio ne definisce la forma e il carattere nell'ultima satira del I libro, nell'ambito di una discussione di poetica su questo e su altri generi letterari, che offre un quadro vivace dell'attività letteraria a Roma<sup>1</sup>. In una rassegna di autori contemporanei l'autore dà spazio, dopo accenni alla commedia, alla tragedia e alla poesia epica – rappresentate rispettivamente da C. Fundanio, Asinio Pollione e L. Vario Rufo –, anche alla poesia bucolica di Virgilio, indicandone due caratteristiche (v. 44 *molle atque facetum*) unite all'immagine compiaciuta delle Camene (*sat. 1,10,40 ss.*):

arguta meretrix potes Davoque Chremeta	40
eludente senem comis garrere libellos	
unus vivorum, Fundani, Pollio regum	
facta canit pede ter percusso; forte epos acer	
ut nemo Varius ducit, <i>molle atque facetum</i>	
Virgilio adnuerunt gaudentes rure <i>Camenae</i> <sup>2</sup> .	45

Il passo presenta tuttavia diversi aspetti problematici sul piano sia sintattico che esegetico, con divergenti interpretazioni. Al v. 44 gli aggettivi *molle* e *facetum* sono intesi prevalentemente come neutri sostantivati indicanti qualità astratte<sup>3</sup>, ma possono

<sup>1</sup> La circolazione (e rappresentazione teatrale) delle *Bucoliche* riguardò dapprima singoli componimenti (vd. Suet. *poet.* 88,103 s. Rostagni; Serv. *ad Verg. buc.* 6,11), poi raccolti nel 39 ca. a.C., mentre il I libro di *Satire* (dieci, come le egloghe; vd. J. ZETZEL, *Horace's Liber Sermonum: The Structure of Ambiguity*, «*Arethusa*» 13, 1980, 59) è databile agli anni 35-33 a.C., di cui *sat. 1,10*, qui discussa, è anche cronologicamente l'ultimo componimento (v. 92 *haec subscribe libello*).

<sup>2</sup> Il testo è citato secondo l'edizione di F. KLINGNER, *Q. Horati Flacci opera*, Lipsiae 1959<sup>3</sup>.

<sup>3</sup> Vd. E. ROMAGNOLI (Orazio, *Le satire ed epistole*, Bologna 1939, rist. 1987) “grazia e soavità le Camene concessero, amiche della campagna, a Virgilio”; M. LABATE (Orazio, *Satire*, Milano 1986<sup>2</sup>) “morbidezza e grazia hanno accordato a Virgilio le Camene che amano la campagna”; C. CARENA (Orazio, *Tutte le poesie*, a cura di P. FEDELI, Torino 2009) “a Virgilio grazia ed eleganza concessero le Muse campagnole”; M. RAMOUS (Orazio, *Le opere*, Milano 1988) “le Muse, raggianti di campagna, donarono a Virgilio la musica e la grazia”; E. GOWERS (Horace, *Satires*, Book I, Cambridge 2012) “*molle* ‘daintiness’ (adj. as substantive) [...] *facetum* ‘charm’”. Cfr. anche A. MANZO, s.v. *facetum*, in *Enciclopedia Oraziana*, vol. II, Roma, 1997, 692 “il *facetum* è una categoria dell’*ethos*”, e *infra* n. 18.

altrimenti riferirsi come attributi a *epos* (v. 43), come già *forte*<sup>4</sup>. A sostegno della prima interpretazione vi è il fatto che *epos* – un grecismo raro in latino e qui attestato per la prima volta<sup>5</sup> – è il “verso eroico” regolare e pacato (in base alla definizione di Aristotele) tradizionalmente legato all’epica<sup>6</sup> e apparentemente estraneo alla poesia pastorale, peraltro non contemplata da Aristotele in quanto sorta come genere letterario dopo di lui con Teocrito. In particolare, riguardo a *facetum*, l’uso sostantivato trova riscontro in un passo di Quintiliano, dove tuttavia compare anche il corrispondente aggettivo in riferimento ai versi oraziani in questione (*inst.* 6,3,20):

facetum quoque non tantum circa ridicula opinor consistere; neque enim diceret Horatius facetum carminis genus natura concessum esse Vergilio.

Ne risulta maggiormente avvalorato l’uso attributivo di *facetus* anche nel passo di *sat.* 1,10 cui si allude, dato che Quintiliano, parafrasando Orazio, utilizza *carminis genus* in corrispondenza e in sostituzione di *epos*, mantenendo lo stesso attributo. Quanto all’uso di *epos* per la poesia bucolica, esso si giustifica con il significato tecnico del termine che designa, oltre al genere epico, anche l’esametro o, per estensione, un’opera in esametri<sup>7</sup> – come implica anche il passo di Quintiliano –, valido dunque tanto per la poesia epica di Vario<sup>8</sup> quanto per le egloghe di Virgilio. Tale comune scelta metrica unisce ulteriormente questi due poeti, già spesso accostati da Orazio per la loro amicizia e per l’appartenenza al circolo di Mecenate, nel quale entrambi lo avevano introdotto, come egli ricorda con gratitudine<sup>9</sup>. Del resto, il metro – principio fondamentale nella classificazione dei generi poetici<sup>10</sup> – unisce anche i due autori citati in precedenza, Fundanio e Pollione (v. 42), accomunati dall’uso di versi scenici. Inoltre,

<sup>4</sup> Così ad l. P. LEJAY (*Œuvres d’Horace, Satires*, Hachette, Paris 1911, rist. 1966) “*molle* désigne la grâce et la tendresse; *facetum*, l’élégance brillante, mais de bon goût, le fini [...] les deux adjectives sont en accord avec *epos*, et, comme *forte*, au v. précédent, désignent en même temps que les qualités de la versification et de l’expression”; A. KIESSLING - R. HEINZE, Q. Horatius Flaccus, *Satiren*, Dublin/Zürich 1957) ad l. “*facetum* [...] anmutig”; P. FEDELI, (Orazio, *Tutte le poesie*, Torino 2009) “*molle e facetum*, che caratterizzano la produzione bucolica di Virgilio, vanno anch’essi riferiti a *epos*: a segnare la differenza sono proprio gli aggettivi”.

<sup>5</sup> Cfr. poi in età augustea solo Ov. *rem.* 396 (dove *epos* è variante indiretta del trådito *opus*).

<sup>6</sup> Vd. *poet.* 1459b,31 ss. (24,5) “il verso eroico è difatti il più quadrato e il più voluminoso dei metri; perciò accoglie benissimo parole ricercate e metafore [...] nessuno ha voluto comporre un lungo poema in un metro diverso dall’esametro”, trad. di C. GALLAVOTTI (cur., Aristotele, *Dell’arte poetica*, Firenze, 1983); cfr. *ibid.*, p. 265 s.v. *epos* “verso epico”, ossia l’esametro dattilico”.

<sup>7</sup> Vd. Suet. *poet. frg.* 17,1 ss. (Rostagni) *epos dicitur Graece carmine hexametro divinarum rerum et heroicarum humanarumque comprehensio; quod a Graecis ita definitum est [...] praecipue vero hexameter versus epos dicitur*. Cfr. Diom. *gramm.* 1,501,22 *a pedum quantitate quaedam nominantur, ut est epos hexametrum*. Cfr. C.O. PAVESE, s.v. *epica*, in *Enciclopedia Virgiliana*, II, Roma 1985, 326 “un genere di poesia *en eposi*, cioè in esametri”.

<sup>8</sup> Cfr. Porph. ad Hor. *car.* 1,6,1 *fuit L. Varius et epici carminis et tragoediarum et elegiarum auctor*. Di Vario restano frammenti in esametri, ma su temi filosofici ed encomiastici come il *De morte* e (incerte) *Laudes sive panegyricus Augusti* (vd. *FPL*, edd. W. MOREL - K. BÜCHNER - J. BLÄNSDORF, Berlin-New York 2011, 256 s.). Gli sono attribuiti anche un epinicio per Agrippa (Hor. *car.* 1,6 *scriberis Vario fortis* [scil. Agrippa]) e la tragedia *Thyeste*.

<sup>9</sup> Vd. in questa satira 1,10 v. 81 *Plotinus et Varius, Maecenas Vergiliusque* e cfr. *sat.* 1,5,40 ss. *Varius... Vergiliusque*; 1,6,54 s. (riguardo a Mecenate) *optimus olim/ Vergilius, post hunc Varius dixere quid essem; poi ars 55 Vergilio Varioque; epist.* 2,1,247 *dilecti tibi [Augusto] Vergilius Variusque poetae; Prob. vita Verg.* 17 (Hardie) *vixit [Vergilius] insigni concordia et familiaritate usus... Vari*.

<sup>10</sup> La classificazione in base al metro ricorda e sembra emulare Aristotele (vd. *poet.* 1447B,16).

tra l'*epos* di Virgilio e quello di Vario si instaura nel testo anche un rapporto riguardante le coppie di aggettivi presenti ai vv. 43 s. (includendo anche *acer*, pur riferito a Vario), che favorisce ulteriormente il legame tra i due versi e l'interpretazione di *molle* e *facetum* con valore attributivo: si nota, infatti, il parallelismo di questi ultimi (v. 44) rispetto a *forte* e *acer* posti ugualmente in clausola al verso precedente, e insieme un'antitesi relativa al significato nell'opposizione *forte/molle* e *acer/facetum*.

Le *Bucoliche* risultano così definite attraverso un'espressione ampia e densa di informazioni che delinea questo nuovo genere letterario in latino (che non risulta ancora noto come "bucolico")<sup>11</sup> con una formula che unisce l'aulico *epos*, allusivo a una poesia elevata<sup>12</sup>, e due attributi 'tenui' di gusto alessandrino (*molle atque facetum*). Ne risulta un nesso dotto e arguto, conforme al tono della rassegna oraziana, in cui espressioni scherzosamente altisonanti connotano anche altri poeti citati<sup>13</sup>. È implicito, peraltro, anche il serio riconoscimento dei meriti di Virgilio, innovativo e pari ad altri per qualità poetiche nonostante i temi rustici, da cui Orazio stesso appare influenzato nel I libro di *Satire* e negli *Epodi*<sup>14</sup>. Non è da escludere inoltre che il poeta satirico, anch'egli cultore di un genere in esametri ritenuto minore, volesse valorizzare attraverso le *Bucoliche* implicitamente il proprio *libellus*, ormai ultimato (come risulta dalla stessa satira 1,10 al v. 92), sottolineando la dignità letteraria di generi convenzionalmente umili, ma raffinati.

Se dunque per tali motivi *molle* e *facetum* appaiono plausibilmente legati a *epos*, le caratteristiche che essi esprimono nel giudizio di Orazio risultano complesse e di non univoca interpretazione, anche perché il primo aggettivo è impiegato in un senso figurato diverso da quello consueto virgiliano, mentre il secondo è estraneo al lessico delle *Bucoliche* (e delle opere successive). Si oscilla tra l'ipotesi (prevalente) che i due termini siano riferiti ai concetti di dolcezza e garbo – anche *facetus*, equiparato a *urbanus*<sup>15</sup> – e quella secondo cui quest'ultimo sia inteso invece come *facundus*<sup>16</sup>, con eventuale contrapposizione rispetto alle rustiche Camene. Vi è poi l'ipotesi che *mollis* abbia valore negativo, ma compensato dall'altro attributo<sup>17</sup>, o piuttosto che gli aggettivi esprimano entrambi qualità positive ma distinte, ovvero tenerezza e umorismo<sup>18</sup>.

<sup>11</sup> L'epiteto *bucolicus* è attestato a partire da Ovidio (*trist.* 2,538 [Vergilius] *bucolicis iuvenis luserat ante modis*); cfr. poi Colum. 3,9,4 *pastor ille in Bucolicis*; Quint. *inst.* 8,6,46.

<sup>12</sup> Cui sembra richiamarsi anche *adnuerunt* al v. 45; cfr. Verg. *georg.* 1,40 *audacibus adnue coeptis*.

<sup>13</sup> Vd. le iperboli *unus vivorum* per Fundanio (v. 42), che ricorda Catullo (1,5), e *ut nemo* per Vario (v. 44).

<sup>14</sup> Vd. C.A. VAN ROOY, *Imitatio of Vergil, Eclogues in Horace, Satires, book I*, «Acta classica» 16, 1973, 69-88; F. DELLA CORTE, s.v. *Orazio*, in *Enciclopedia Virgiliana*, vol. III, Roma 1987, 873 ss.

<sup>15</sup> Vd. le interpretazioni citate in nn. 3 e 4, e cfr. E. ZINN, *Elemente des Humors in augusteischer Dichtung*, "Gymnasium" 67 (1960), 47 s.; KIESSLING - HEINZE (*op. cit.*) ad l. "'facetum anmutig' nicht 'witzig'"; G. LUCK, s.v. *Humor*, in *Reallexicon für Antike und Christentum*, vol. 16, 1994, Stuttgart 1994, 763 "wobei *facetum* vielleicht eher 'anmutig' als 'witzig' bedeutet".

<sup>16</sup> Vd. T. COLAMARINO (in *Le opere di Quinto Orazio Flacco*, Torino 1983, a cura di T.C. e D. Bo) "le Muse amanti della campagna concessero a Virgilio la dolcezza e la facondia".

<sup>17</sup> Vd. DELLA CORTE, *Orazio cit.*, 874 "il pessimismo oraziano s'infastidiva per l'eccessiva ricorrenza dell'aggettivo *mollis* nelle *Bucoliche* [...] passando dal concreto al figurato, e dando a *mollis* valore morale, Orazio aveva bollata come *mollis* quella *pars* di *cives Romani* [...] desiderosa di restare negli *inominata cubilia* [*epod.* 16,38]; e continuerà a usare l'aggettivo in senso spregiativo [ ]. Certo temperava per Virgilio il limitativo *mollis* con il positivo *facetus*".

<sup>18</sup> Vd. R. COLEMAN (cur.), *Vergil Eclogues*, Cambridge 1977, 26, che traduce *molle* e *facetum* con "de-

Quest'ultima tesi, meno diffusa – specie riguardo alla presenza di arguzia e comicità in Virgilio –, è quella che qui si intende avvalorare attraverso un'indagine rivolta a entrambi i termini, ma con particolare attenzione a *facetus*; esso appare infatti emblematico dell'umorismo pastorale virgiliano, non sempre riconosciuto al poeta<sup>19</sup> e meritevole di un approfondimento con successiva esemplificazione.

Riguardo al primo aggettivo, *mollis*, si osserva che nelle sue numerose attestazioni nelle *Bucoliche* (almeno una in ogni componimento) Virgilio lo utilizza sempre in un senso concreto oscillante tra “morbido, flessibile, delicato” (alla vista e al tatto)<sup>20</sup> e quasi sempre riferito alla vegetazione<sup>21</sup>, mentre Orazio predilige un uso figurato e vario, anche legato a soggetti o contesti negativi<sup>22</sup>. Nel giudizio su Virgilio la scelta di questo termine può spiegarsi innanzitutto come il recupero di un tratto tipico delle descrizioni bucoliche (forse con sottile ma benevola ironia per tale gusto per particolari ‘delicati’), ma anche come un indizio di qualità come la ‘morbidezza’ stilistica (con possibili influssi dell'elegia, data l'amicizia di Virgilio con Gallo),<sup>23</sup> la tenuità di gusto alessandrino<sup>24</sup>, la musicalità<sup>25</sup>. Emerge qui l'abilità oraziana nell'evocare attraverso una parola emblematica<sup>26</sup> sia il caratteristico *locus amoenus* virgiliano (come quello descritto in *buc.* 3,55 *dicite, quondoquidem in molli consedimus herba*), sia idee e scelte letterarie. Inoltre nel passo oraziano risulta un efficace contrasto tra la mitezza virgiliana e l'energia attribuita poco prima a Varro, qualificato al v. 43 dagli attributi *acer* e (riferito alla sua opera) *forte*.

Quanto a *facetus*, si nota che nei glossari il suo significato è reso attraverso una molteplicità di termini che ne mostrano l'ampiezza e flessibilità semantica<sup>27</sup> – causa di divergenti interpretazioni – quali “*disertus et eloquens cum ioco. facundus, urbanus,*

licate and witty”. Cfr. DELLA CORTE, *Orazio cit.*, 874 “al *fortis e acer* Varro, Orazio contrappone il *mollis* Virgilio, che operando nella sfera del ‘comico’, quello della musa Talia, restava *facetus* [...], raffinato e urbano e per nulla coinvolto della *rusticitas* dell'argomento”.

<sup>19</sup> Vd. R.B. LLOYD, s.v. *comico (stile)*, in *Enciclopedia Virgiliana*, VOL. I, ROMA 1984, 855 “nelle sue opere si trova più umorismo di quanto per solito è stato osservato”. Cfr. già TH. OESTERLEN, *Komik und Humor bei Horaz. Die Satiren und Epoden*, Stuttgart 1885 per il più noto umorismo di Orazio.

<sup>20</sup> Cfr. P. PINOTTI, s.v. *mollis*, in *Enciclopedia Virgiliana*, vol. II, Roma 1987, 560 ss.

<sup>21</sup> Nelle tredici occorrenze complessive l'aggettivo qualifica castagne (*buc.* 1,81), giacinti e giunco (2,50 e 72), erba e acanto (3,45 e 55), la spiga (4,28), foglie e la viola (5,31 e 38), il giacinto (6,53), ancora l'erba (7,45), un pendio (9,8), prati (10,42); il solo uso differente è per una benda in riti magici (8,64).

<sup>22</sup> Nella prima produzione oraziana si nota un uso sia negativo (nel senso di “debole” riferito a uomini in *epod.* 1,10; “floscio” detto del ventre in *epod.* 8,9) che malizioso (“voluttuoso” riguardo a Taranto in *sat.* 2,4,34; “teneri” per i fanciulli bramati in *epod.* 11,4) o mellifluo (“dolci” per le parole usate per placare Canidia in *epod.* 5,83; “delicato” per le orecchie di un vecchio circuito da un cacciatore di eredità in *sat.* 2,5,32).

<sup>23</sup> Vd. per l'uso di *mollis* nell'elegia ad es. Prop. 1,7,19 *mollem... versum*; 2,1,2 *mollis... liber*; 2,34,42 *mollis... choros*.

<sup>24</sup> Condivisa da Orazio, pur in un genere romano; vd. F. CUPAIUOLO, *Tra poesia e poetica. Su alcuni aspetti culturali della poesia latina nell'età augustea*, Napoli 1981<sup>r</sup>, 66; C.J. CLASSEN, s.v. *Satire*, in *Enciclopedia Oraziana*, I, Firenze 1996, 275 “[Orazio] antepone [...] la satira sviluppata dai Romani, che tuttavia egli cerca di modellare con cura secondo le regole letterarie dell'ellenismo”.

<sup>25</sup> Vd. MANZO, *facetum cit.*, 693.

<sup>26</sup> Vd. CUPAIUOLO, *Tra poesia e poetica cit.*, 192 che indica *mollis* tra le parole delle *Bucoliche* che “possono considerarsi, per il loro contenuto affettivo ‘virgiliano’, alla stregua di simboli”.

<sup>27</sup> Vd. W.J.N. RUDD, *Libertas and facetus*, «Mnemosyne» 10, 1957, 338 ss.

*delicatus... eloquens, affabilis. elegans, iocosus. urbane loquens. salsus, laetus*<sup>28</sup>. Diversamente, dizionari moderni distinguono due ambiti<sup>29</sup> riferiti rispettivamente all'aspetto o atteggiamento esteriore (*habitus corporis, cultus*), da cui il senso di *elegans, bellus, magnificus* – limitato quasi solo ai poeti comici arcaici<sup>30</sup> –, e a doti intellettuali (*ingenium*) per cui *facetus* è equivalente di *urbanus, lepidus, dicax, festivus, ridiculus*.

Nonostante la prevalenza, al tempo di Orazio, di quest'ultima tipologia di significati legata alla vivacità di spirito (dall'arguzia alla mordacità), si nota che in traduzioni e commenti del passo oraziano discusso prevale la tendenza a ridurre o tralasciare l'aspetto umoristico, preferendo per *facetus* un'accezione legata a grazia o eleganza, benché questo sia l'unico eventuale caso di un simile uso dell'aggettivo<sup>31</sup>.

Meno spesso esso è interpretato nel senso di *facundus*, incluso nei glossari (lì associato a *iocus*) con possibile allusione da parte di Orazio all'eloquenza virgiliana<sup>32</sup> (sebbene essa appaia soprattutto nell'*Eneide*). In entrambi i casi tali interpretazioni 'misure' di *facetus*, che escludono l'umorismo, sembrano influenzate dal giudizio critico espresso nell'antichità da Quintiliano in un passo (in parte citato sopra per *facetum*) in cui il retore si sofferma sul termine e lo intende in un senso 'non scherzoso', in particolare se riferito alla poesia virgiliana. Tale giudizio è contenuto nella sezione (*inst.* 6,3,20) dedicata al tema del *ridiculum*<sup>33</sup> sull'esempio di Cicerone – che aveva trattato ampiamente l'argomento nel *De oratore* (2,216-290)<sup>34</sup> –, ma con maggior cautela<sup>35</sup> nella consapevolezza che il predecessore era stato biasimato per la mancanza di misura nell'uso di battute di spirito<sup>36</sup>. In particolare Quintiliano, trattando il concetto di *facetum* tra altri termini latini riferiti all'umorismo (*inst.* 6,3,17 ss.) – da lui spesso ritenuti impropri –, non solo osservava che esso non era sempre legato al *ridiculum* (ovvero a ciò che induce al riso), ma portava l'esempio del giudizio oraziano su Virgilio, lasciando intendere che un'accezione umoristica fosse impossibile per quel poeta e citando a supporto una frase di Bruto (di scarso aiuto per l'incertezza del testo tradito), tratta da un'epistola ciceroniana non altrimenti nota. Si tratta peraltro di un'opinione soggettiva dell'autore, ipotetica e non assoluta (come mostrano i verbi *opinor* e

<sup>28</sup> Vd. M.W. LINDSAY, *Glossaria Latina*, Paris 1926-1931.

<sup>29</sup> Vd. E. VETTER in *Th.l.L.* VI.1,41,65 ss. s.v. *facetus*.

<sup>30</sup> Vd. ad es. Plaut. *asin.* 351 *facio facetum me atque magnificum*.

<sup>31</sup> Vd. VETTER s.v. *facetus* in *Th.l.L.* VI.1,41,80 s. Vd. *supra* nn. 3 e 4.

<sup>32</sup> Anche in competizione con Cicerone; vd. F. BOLDRER, *Il rapporto tra Cicerone e Virgilio: riscontri biografico-letterari, Servio e il ruolo della VI bucolica*, «Vichiana» 56.2, 2019, 11 s. Le doti oratorie di Virgilio sono evidenziate anche in Dante, *Inf.* 1,79 s. "or se' tu quel Virgilio e quella fonte/ che spandi di parlar sì largo fiume?".

<sup>33</sup> *Inst.* 6,3,22 *proprium autem materiae de qua nunc loquimur est ridiculum*.

<sup>34</sup> Vd. F. BOLDRER, *Iocus et facetiae nel De oratore di Cicerone*, «Fillide» 17, 2018, 1-9; BOLDRER, *Oratoria e umorismo cit.*, 367-384.

<sup>35</sup> Come mostrano anche le interpretazioni di altri termini, ad es. *sales* ("battute salaci"), intesi semplicemente come un mezzo per indurre all'ascolto (*inst.* 6,3,19 *sales... in dicendo habent quiddam quod nobis faciat audiendi sitim*).

<sup>36</sup> Vd. Quint. *inst.* 6,3,2 *nam plerique Demostheni facultatem defuisse huius rei [scil. risus] credunt, Ciceroni modum*. Tuttavia poco dopo Quintiliano difende l'*urbanitas* di Cicerone (§ 3 *mihì quidem sive id recte iudico sive amore immodico precipui in eloquentia viri labor, mira quaedam in eo videtur fuisse urbanitas*).

*puto*, il cong. *diceret* e l'attenuazione *non tantum*), forse espressa in contrasto con altri interpreti e idealmente con lo stesso Cicerone (*inst.* 6,3,20):

facetum quoque non tantum circa ridicula opinor consistere; neque enim diceret Horatius facetum carminis genus natura concessum esse Vergilio. Decoris hanc magis et excultae cuiusdam elegantiae appellationem puto. Ideoque in epistulis Cicero haec Bruti refert verba: “ne illi sunt pedes faceti ac †deliciis ingredienti mollius”†<sup>37</sup>. Quod convenit cum illo Horatiano: “molle atque facetum Vergilio”<sup>38</sup>.

Quintiliano sembra qui peraltro riprendere e interpretare autonomamente un consiglio di Cicerone nel *De oratore* (2,251 *hoc enim animadvertendum est non esse omnia ridicula faceta*), proponendo un senso ‘raffinato’ di *facetus* che ricorda l'uso arcaico dell'aggettivo. Egli adduce motivazioni morali (*decus*) ed estetiche (*exculta elegantia*)<sup>39</sup> condivise verosimilmente nel suo ambiente, come già del resto in quello di Cicerone, il quale tuttavia aveva difeso con forza la dignità dell'umorismo (anche pungente) per scopi professionali e per legami con la tradizione culturale romana, incline alla mordacità<sup>40</sup>. D'altra parte, Quintiliano era forse condizionato dai costumi dell'età imperiale, in cui la libertà di parola (e di critica) era inferiore rispetto al passato e richiedeva maggior misura, benché l'imperatore suo patrono, Vespasiano, fosse noto per il gusto per battute anche grossolane<sup>41</sup>. A ciò si aggiunge nel retore una particolare ammirazione per Virgilio e una personale valutazione psicologica che lo inducevano a dubitare che tratti scherzosi (*ridicula*) si confacessero all'indole (*natura*) del sommo poeta<sup>42</sup>.

Si è supposto altrimenti che *facetus* possa alludere, nel giudizio oraziano, all'*urbanitas*, una qualità che implica un'arguzia fine<sup>43</sup>, propriamente legata ai modi garbati dei cittadini colti<sup>44</sup>. Ne è derivata peraltro anche l'idea di una possibile antitesi rispetto alla *rusticitas* rappresentata poco dopo dalle Camene<sup>45</sup> (v. 45 *gaudentes rure*), ma contro tale ipotesi, forse influenzata dal confronto con Teocrito, che “considerava i suoi pastori con l'occhio del cittadino colto”<sup>46</sup>, sembra replicare già Servio quando afferma

<sup>37</sup> Vd. l'interpretazione del passo di Bruto in A. PENNACINI (in Quintiliano, *Institutio oratoria*, I, Torino 2001) “davvero i suoi piedi sono faceti e †per la delicatezza del suo incedere più morbidamente†”.

<sup>38</sup> Testo critico di M. Winterbottom, *M. Fabi Quintiliani Institutionis oratoriae libri duodecim*, Oxford 1970.

<sup>39</sup> Vd. sul legame tra *decus* e *facetum* MANZO, *facetum cit.*, 693, e per la cura formale di Virgilio cfr. Quint. *inst.* 10,86 (nel confronto con Omero) *curae et diligentiae vel ideo in hoc [Virgilio] plus est*.

<sup>40</sup> Vd. F. BOLDRER, *Oratoria e umorismo latino in Cicerone: idee per l'inventio tra ars e tradizione*, «Ciceroniana on line» 3,2, 2019, 367-384.

<sup>41</sup> Vd. F. BOLDRER, *Fisiognomica e potere: forme e habitus dei Cesari nelle biografie di Svetonio*, in *Tra il visibile e l'invisibile. Testi di fisiognomica nella tradizione greco-latina e arabo-islamica*, Macerata 2019, 109 s.

<sup>42</sup> Vd. LLOYD, *art. cit.*, 853 “il poeta [...] è di solito reputato uomo di temperamento triste e malinconico”.

<sup>43</sup> Cfr. Cic. *fin.* 2,103 *hominum facetorum urbanitatem*.

<sup>44</sup> Vd. Quint. *inst.* 6,3,17 *urbanitas dicitur, qua quidem significari video sermonem praeferentem in verbis et sono et usu proprium quendam gustum urbis et sumptam ex conversatione doctorum tacitam eruditionem, denique cui contraria sit rusticitas*.

<sup>45</sup> Vd. Quint. *inst.* 6,3,17; KIESSLING - HEINZE (*op. cit.*) *ad l.* “das Epitheton berührt sich vielfach mit *urbanus* und steht also hier, wie *molle*, in pikantem Gegensatz zu *gaudentes rure camenae*”; DELLA CORTE (cfr. n. 17).

<sup>46</sup> P. FEDELI, *Le Bucoliche di Virgilio*, in M. CITRONI (cur.), *La poesia latina. Forme, autori, problemi*, Roma 1991, 81.

(utilizzando anch'egli il part. *gaudentes*) riguardo ai personaggi delle *Bucoliche* (*buc. proem.* 4,10 ss. Th.):

personae, sicut supra dixi, rusticae sunt et simplicitate gaudentes: unde nihil in his urbanum, nihil declamatorium invenitur.

Servio aggiunge anche un'osservazione sulla somiglianza tra questi personaggi e quelli della commedia per l'analogo uso di attribuire loro nomi greci parlanti (a cominciare da Melibee e Tiro), con una comparazione che può implicare un legame tra i due generi anche per altri aspetti, come il gusto per l'umorismo e la comicità (*ibid.* 4,4 ss.): *hoc sciendum, et personas huius operis ex maiore parte nomina de rebus rusticis habere conficta... sicut etiam in comoediis invenimus.*

Quanto al rapporto con il mondo rustico, Orazio stesso sottolinea il legame profondo di Virgilio con esso proprio attraverso l'approvazione delle Camene, divinità italiche legate alla natura (specie ad acque e sorgenti) e ispiratrici della poesia latina fin dalle origini (vv. 43 ss. *epos... adnuerunt... Camenae*). Del resto, l'interesse per la campagna, stimolato da motivi autobiografici<sup>47</sup>, è costante in Virgilio, *rusticanus* nell'aspetto<sup>48</sup> e non attratto dalla città neppure quando ebbe casa a Roma<sup>49</sup>, né risulta messo in discussione dalla sua adesione a raffinati modelli ellenistici, che egli seppe armonizzare con elementi italici nelle *Bucoliche* (e in seguito). In proposito, emblematica appare la scelta di definire la sua poesia con un'espressione che unisce il ricercato grecismo *Musa* (in senso metonimico) agli umili attributi *silvestris* e *agrestis* (*buc.* 1,2; 6,8), nonché a *rusticus*, nonostante la possibile sfumatura di rozzezza (*buc.* 3,84 *Pollio amat nostram, quamvis est rustica, Musam*), con un effetto quasi ossimorico e non privo di umorismo che sembra riprodotto da Orazio in *sat.* 1,10 nel nesso greco-latino *epos... molle atque factum*.

Del resto, la scelta oraziana di citare le Camene, anziché le Muse, come patrona di Virgilio enfatizza particolarmente (insieme all'uso di *rus* al v. 45) la *rusticitas* 'spirituale' delle *Bucoliche*. Orazio allude probabilmente al passo virgiliano in cui esse compaiono nelle parole di Palemone, similmente compiaciute per la poesia pastorale (in particolare per i canti amebici) e in un contesto di allegria (*buc.* 3,59 *alternis dicitis; amant alterna Camenae*)<sup>50</sup>. D'altra parte, considerando il genere coltivato in quel momento da Orazio, la satira, poesia 'autoctona' e *tota nostra*<sup>51</sup>, le Camene sembrano scelte intenzionalmente in quanto divinità italiche<sup>52</sup> per sottolineare anche in Virgilio il legame con il territorio e l'ingresso ufficiale del genere bucolico a Roma (forse anche in risposta ai detrattori)<sup>53</sup>.

<sup>47</sup> Sulle notizie relative alle origini rurali di Virgilio, variamente valutate, vd. F. DELLA CORTE, s.v. *Bucoliche* (*Le dieci egloghe*), in *Enciclopedia Virgiliana*, vol. I, 1984, 553; A. PERUTELLI, *Bucolics*, in N. HORSFALL (ed.), *A companion to the study of Virgil*, Leiden-Boston-Köln 2001<sup>2</sup>, 30; HORSFALL, *ibid.*, 11 ss.

<sup>48</sup> Vd. Suet. *poet.* 76, 28 s. (Rostagni).

<sup>49</sup> Da cui spesso si allontanava; vd. Suet. *poet.* 78,42 (Rostagni) *Romae, quo rarissime commeabat*.

<sup>50</sup> Cfr. anche *buc.* 7,19 *alternos Musae meminisse volebant [versus]*. Il modello è Hom. *Il.* 1,604.

<sup>51</sup> Quint. *inst.* 10,1,93.

<sup>52</sup> Cfr. FEDELI (Orazio *cit.*) *ad l.* "Orazio vuole sottolineare il carattere italico della poesia di Virgilio".

<sup>53</sup> Vd. DELLA CORTE, s.v. *Orazio cit.*, 874 "Orazio interveniva a difesa di Virgilio contrastando gli *obtretractores*", come Bavio e Mevio, nonché Numitorio che scrisse *Antibucolica* (vd. Suet. *poet.* 104,194 s. Rostagni e la nota *ad l.*).

Si può supporre inoltre che attraverso *facetus* Orazio intenda alludere nel passo in questione a un aspetto da lui stesso messo in risalto in *sat.* 1,7,32, l'*Italum acetum*, ovvero il gusto per la battuta mordace e il senso dell'umorismo, diffuso presso ogni classe sociale in varie forme – più rudi a livello popolare e rurale, più sottili tra persone colte, oratori e politici<sup>54</sup> –, che poteva appartenere anche al poeta mantovano. Lo suggeriscono nel giudizio oraziano sia *epos facetum* che *gaudentes*, indicativi di un aspetto della poesia virgiliana che doveva particolarmente 'compiacere' il poeta satirico e italico, al punto da far sospettare che dietro l'approvazione delle Camene si nasconde Orazio stesso.

Quanto al fatto che per qualificare le *Bucoliche* egli utilizzi un aggettivo estraneo al lessico virgiliano quale è *facetus* (diversamente da *mollis*), ciò può interpretarsi sia come un apporto personale e autoallusivo, sia come l'effetto di influssi esterni, specie di quello ciceroniano, peraltro non senza l'ulteriore problematicità dovuta alla varietà di interpretazioni del termine anche nei passi oraziani. In Orazio esso compare quattro volte, di cui due precedenti al passo in discussione nelle satire, benché per soggetti e in usi diversi, dapprima ironicamente per un uomo troppo curato o 'brillante'<sup>55</sup>, e poi soprattutto per Lucilio (*sat.* 1,4,7), definito *facetus* in una riflessione programmatica sul legame tra satira e commedia, unite dall'intento di colpire i vizi (*sat.* 1,4,1 ss.):

Eupolis atque Cratinus Aristophanesque poetae  
 [...] multa cum libertate notabant. 5  
 hinc omnis pendet Lucilius, hosce secutus,  
 mutatis tantum pedibus numerisque, facetus,  
 emunctae naris, durus componere versus.

Qui, dopo l'accostamento alla commedia e trattandosi di Lucilio, al v. 7 *facetus* non può non riferirsi allo spirito mordace del poeta satirico, il suo primo tratto distintivo, seguito dal 'naso fino' e, con arguto contrasto, dalla 'durezza' versificatoria (v. 8)<sup>56</sup>. Similmente anche nel giudizio su Virgilio è ragionevole che Orazio impieghi l'aggettivo per indicare spirito giocoso e vivacità di ingegno – ma accompagnati nel suo caso da aspetti dolci (*molle*) –, al punto che si è intravisto un possibile collegamento a distanza tra i due ritratti oraziani di Lucilio e Virgilio per la comune presenza di *facetus*, ma con antitesi tra *durus* e *molle*<sup>57</sup>.

L'accezione 'umoristica' di *facetus* era divenuta comune in latino soprattutto a partire da Cicerone (con qualche precedente già in Plauto e Lucilio)<sup>58</sup>. Egli aveva infatti

<sup>54</sup> Tra cui anche Cesare e Ottaviano, preceduti da Catone il Censore, autore di *Apophthegmata* da cui attinse Cicerone; vd. *de orat.* 2,271. Cfr. per Augusto F. BOLDREER, *Umorismo e gravitas nel ritratto di Ottaviano Augusto*, in "Fillide" 11, 2015, 1-8 e per l'*Italum acetum* U.E. PAOLI, *Vita romana. Usi, costumi, istituzioni, tradizioni*, Firenze 1962, 233-242.

<sup>55</sup> *Sat.* 1,2,26 s. *facetus/pastillos Rufillus olet* (ma con incerta punteggiatura, per cui *facetus* potrebbe riferirsi invece ai vv. 25 s.). Qui l'aggettivo è tradotto in modo vario, come "elegantone" (LABATE, *op. cit.*) o "sempre in vena di ridere" (COLAMARINO, *op. cit.*). L'espressione è ripresa in *sat.* 1,4,91 s., dove però *facetus* è sostituito da *ineptus*.

<sup>56</sup> Non mancano peraltro anche per Lucilio interpretazioni di *facetus* non legate all'umorismo, ma in *sat.* 1,10,1 ss. si sottolinea l'"abbondante sale" (*sale multo*) con cui l'*auctor* della satira "strofinava" i cittadini di Roma (*nempe incomposito dixi pede currere versus Lucili sale multo/ urbem defricuit*).

<sup>57</sup> Vd. E. PASOLI, *Spunti di critica letteraria nella satira oraziana*, «Convivium» 32, 1964, 464.

<sup>58</sup> Vd. Plaut. *mil.* 642 *cavillator facetus*; Lucil. 963 K. *quo facetior videare*.

dato notevole impulso a tale evoluzione semantica dell'aggettivo utilizzandolo, come accennato, nel *De oratore* in una trattazione dell'umorismo inteso come *ars* e distinto in due categorie, rispettivamente *facetiae* (battute di spirito brevi e pungenti), strettamente legate per nome e senso a *facetus* e particolarmente gradite all'oratore, e *iocus* (l'arguzia moderata ma prolungata), entrambi illustrati con abbondanza di precetti ed *exempla*, plausibilmente noti anche a Orazio. Particolarmente interessante è l'uso ciceroniano di *facetus* in giudizi su scrittori, oratori e filosofi, tra cui Aristofane, definito *facetissimus poeta veteris comoediae* (*leg.* 2,37) – cui Orazio può essersi ispirato specie nel passo su Lucilio –, e soprattutto Socrate, riguardo al quale Cicerone si esprime in termini simili a quelli oraziani su Virgilio. In due passi, infatti, l'oratore caratterizza il filosofo e la sua ironia ricorrendo sia a *facetus* che a un secondo aggettivo (*dulcis, elegans*) assai vicino per significato all'oraziano *mollis*, rispettivamente in *off.* 1,108 (*dulcem et facetum festivique sermonis [...] Socratem accepimus*) e in *Brut.* 292:

ironiam illam quam in Socrate dicunt fuisse... facetam et elegantem puto. Est enim et minime inepti hominis et eiusdem etiam faceti, cum de sapientia disceptetur, hanc sibi ipsum detrahere, eis tribuere inluentem, qui eam sibi adrogant.

Il confronto con tali precedenti contribuisce all'interpretazione di *facetus* in riferimento ad arguzia e ironia, non senza gusto per la canzonatura benevola, talvolta con intenti formativi. È forse questa la tipologia di umorismo che Orazio riconosceva come uno dei tratti distintivi anche della poesia giovanile di Virgilio, peraltro unita anche a tratti schiettamente comici, come esemplificato più avanti.

Quanto alla diversa o ridotta percezione dell'umorismo virgiliano da parte dei posteri, essa è forse condizionata dai successivi poemi più impegnati e dalla fama raggiunta dal poeta per qualità umane e morali, oltre che letterarie, che ha indotto non pochi, come Quintiliano, a escludere la presenza di motivi di "riso" in Virgilio, benché anche da lui teorizzati e accettati altrove<sup>59</sup>. Vi è peraltro, all'opposto, un'ulteriore ipotesi favorevole alla mordacità virgiliana, secondo cui Orazio alluderebbe a componimenti giovanili, salaci e di argomento erotico, che furono attribuiti al poeta<sup>60</sup>, ma assai dubbi, nonché estranei al mondo rustico. Nel passo oraziano in discussione, invece, la connotazione rustica è un aspetto fondamentale dell'umorismo virgiliano, che emerge, a ben vedere, in quasi tutte le *Bucoliche*, peraltro sempre contenuto nei limiti del *decorum*<sup>61</sup>. Il rispetto di tali limiti è garantito, come implica la duplice definizione di Orazio, dalla compresenza di toni o temi dolci (l'*epos molle*), una scelta (e quasi tecnica) peraltro già presente nel modello ellenistico. Anche Teocrito, infatti, alternava elementi diversi<sup>62</sup>, come mostra il susseguirsi di mordaci canti amebici e patetici lamenti d'amore, talvolta con variazioni all'interno dello stesso componimento. Ciò avviene in Virgilio ad es. nella V bucolica, che muta totalmente *Stimmung* passando dal mesto compianto alla gioiosa apoteosi di Dafni, e anche nella VII, in cui il canto sere-

<sup>59</sup> Vd. Quint. *inst.* 6,3,23 *usus autem [ridiculi] maxime triplex: aut enim ex aliis risum petimus aut ex nobis aut ex rebus mediis.*

<sup>60</sup> Vd. LEJAY, *op. cit.*, ad l. "Palmer rattache *facetum* aux poèmes érotiques que Virgile, d'après certains témoignages, aurait composés dans sa jeunesse". Tale ipotesi potrebbe collegarsi a un significato di *mollis* in senso erotico; vd. MANZO, *facetum cit.*, 693.

<sup>61</sup> Vd. CUPAIUOLO, *Tra poesia e poetica cit.*, 66 ss.

<sup>62</sup> Vd. F. CUPAIUOLO, *Trama poetica delle Bucoliche di Virgilio*, Napoli 1969, 46 e 62.

no e gentile di Coridone si contrappone a quello rude e beffardo di Tirsi. Tale *varietas* è del resto una qualità particolarmente apprezzata da Orazio nella stessa satira 1,10 contenente il giudizio su Virgilio, in cui, a proposito del proprio genere letterario, l'autore raccomanda nella composizione la compresenza di tristezza e allegria, con prevalenza della seconda (1,10,11 *et sermone opus est modo tristi, saepe iocosus*). Egli aggiungeva inoltre che il *ridiculum* può essere spesso più efficace dell'*acre* nel trattare situazioni complesse (vv. 14 s. *ridiculum acris/fortius et melius magnas plerumque secat res*), formulando un precetto simile a quello che Cicerone aveva dato sull'utilità 'forense' delle *facetiae*<sup>63</sup> e indicativo dell'impegno, anche teorico, del poeta in questo campo<sup>64</sup>.

Similmente anche Virgilio fu con ogni probabilità influenzato dall'oratore, per questo e per altri aspetti<sup>65</sup>, benché né lui né Orazio nominino Cicerone apertamente. Inoltre, il gusto per l'umorismo connotava varie personalità con cui il poeta era a contatto al tempo delle *Bucoliche*, ovvero patroni brillanti e mordaci come Asinio Pollione, definito *leporum disertus*<sup>66</sup> *puer et facetiarum* da Catullo (12,8 s.), nonché *seriis iocisque pariter accommodatus* da Quintiliano (*inst.* 6,3,110). Nei suoi confronti anche Virgilio si mostra altrettanto scherzoso quando gli offre, per ringraziarlo della sua benevolenza verso la poesia rustica, una giovenca (*buc.* 3,84 s. *Pollio amat nostram, quamvis est rustica, Musam:/Pierides, vitulam lectori pascite vestro*).

Numerosi sono gli elementi divertenti o beffardi presenti nei dialoghi o monologhi dei pastori virgiliani, in cui si possono distinguere due forme di umorismo: quello dell'autore, condiviso con il pubblico, suscitato dai personaggi con parole o azioni buffe per ingenuità o superbia, e riscontrabile anche in Teocrito, e quello dei personaggi stessi, che colgono aspetti risibili della propria realtà o si canzonano reciprocamente, rivelando spirito giocoso e (auto)critica arguta. Rispetto al modello ellenistico Virgilio, che appare più vicino ai suoi personaggi preferendo soggetti verosimili a quelli mitologici, non deride, come detto, la *rusticitas*, bensì presenta i campagnoli come sensibili, acuti e saggi, pur nel loro ambiente modesto, ingegnosi e abili in varie arti (musica, poesia, artigianato), nonostante la povertà di mezzi, e protagonisti di episodi cui il poeta partecipa con simpatia ed empatia immedesimandosi spesso in loro (come sottolineano i commentatori tardoantichi)<sup>67</sup> tanto nei momenti dolorosi quanto in quelli lieti. Riguardo alle scene giocose, un esempio eclatante di umorismo virgiliano è offerto dalla III *bucolica*, in cui i pastori Dameta e Menalca si lanciano facezie mordaci o maliziose con un'aggressività non rara nel mondo antico<sup>68</sup>. Qui Virgilio, pur emulando l'*incipit* dell'idillio IV di Teocrito, non solo modifica i nomi dei personaggi, ma rende più pungente il dialogo – amichevole, invece, nel testo greco –, ritraendo i due

<sup>63</sup> Vd. *de orat.* 2,219 *multum in causis persaepe lepore et facetiis profici vidi*.

<sup>64</sup> Vd. A. MANZO, *Dottrina e problematica del facetum in Orazio*, «RIL» 102, 1968, 445-471.

<sup>65</sup> Vd. sul rapporto tra i due autori E. FRAENKEL, *Vergil und Cicero*, «AAM» 19-20, 1926-27, 217-227; A. GRILLI A. - J. CRAWFORD, *Cicerone (M. Tullius Cicero)*, in *Enciclopedia Virgiliana*, vol. I, Roma 1984, 774-177; BOLDREY, *Il rapporto tra Cicerone e Virgilio cit.*, 11-32.

<sup>66</sup> È la lezione dei codici; secondo altri *differtus* (congettura di Passerat).

<sup>67</sup> Servio e Filargirio identificano Virgilio ora con Titiro in *buc.* 1, ora con Dameta in *buc.* 3, e ancora con uno dei *pueri* che catturano Sileno in *buc.* 6, con Coridone in *buc.* 7 e con Menalca in *buc.* 9.

<sup>68</sup> Vd. A. FERRARI, *Ridere degli altri. Umore e insulti nella letteratura greca e romana*, «Studying Humour - International Journal» 4, 2017, in part. 16 riguardo all'insulto basato su animali (volpi e caproni) contro Bavio e Mevio, avversari di Virgilio, in *buc.* 3,91.

protagonisti in una disputa serrata con attacchi reciproci legati alla vita pastorale e culminanti, dopo accuse semiserie di ogni tipo (mungitura fraudolenta, rapporti lascivi, dispetti a un fanciullo innocente, furto di un caprone, nonché, come massimo ‘affronto’, mancanza di doti musicali, nei vv. 3-27) in una sfida di canto accanita quanto innocua e condotta in presenza di un giudice singolarmente bonario. Costui, dapprima incerto sul vincitore ma poi comicamente salomonico – un atteggiamento non teocriteo<sup>69</sup> –, ritiene entrambi degni di un premio peraltro difficilmente divisibile, una giovenca (forse richiamo a quella promessa dal poeta a Pollione nella stessa III bucolica al v. 84), e infine coinvolge con euforia tutto il pubblico “esperto d’amore” con un’ultima arguzia, la paronomasia *amores/ amarus* (nei vv. 109 s.)<sup>70</sup>.

Si nota in quest’egloga talvolta la tentazione di indulgere a una maggior mordacità, ma eventuali battute troppo licenziose sono interrotte opportunamente (e comicamente) a metà<sup>71</sup>. Già Cicerone distingueva (in parte) le *facetiae* dal *ridiculum*, più esplicito e farsesco (in *de orat.* 2,251), non censurando quest’ultimo ma invitando a servirsene con misura e ritenendo entrambi adatti all’*oratio tenuis*, ovvero a quello stesso stile che, in ambito poetico, caratterizza anche il genere bucolico<sup>72</sup> (*orat.* 87):

huic generi orationis [*scil. tenuis*] aspergentur etiam sales, qui in dicendo nimium quantum valent; quorum duo genera sunt, unum facetiarum, alterum dicacitatis. Utetur utroque; sed altero in narrando aliquid venuste, altero in iaciendo mittendoque ridiculo, cuius genera plura sunt [...] Illud admonemus tamen ridiculo sic usurum oratorem ut nec nimis frequenti ne scurrile sit, nec subobsceno ne mimicum, nec petulanti ne improbum.

Questo insegnamento ciceroniano, benché legato all’oratoria, potrebbe avere concretamente ispirato anche Virgilio bucolico specie perché, poco prima nel testo, Cicerone consigliava di ricorrere, per arricchire lo stile tenue, a ornamenti attinti non solo dal *sermo urbanus*, ma anche da quello *rusticus*, riconoscendone l’utilità e la dignità letteraria (*de orat.* 81): *ille tenuis orator, modo sit elegans, [...] ea translatione fortasse crebrior, qua frequentissime sermo omnis utitur non modo urbanorum, sed etiam rusticorum.*

D’altra parte, fin dalla poesia omerica, comico e umorismo risultano presenti in numerosi generi antichi<sup>73</sup>. Virgilio si inseriva in una tradizione che, in ambito latino, includeva soprattutto la commedia e la satira, ma in tempi recenti aveva caratterizzato anche un genere nuovo e soggettivo – non di rado sotteso alle *Bucoliche* –, la poesia lirica del conterraneo Catullo. Il poeta cisalpino aveva connotato infatti fin dal primo verso il suo *libellus* come *lepidus*, “arguto, piacevole” (1,1 *cui dono lepidum novum libellum [...]?*) e ricorse spesso nel lessico a termini della sfera dell’umorismo quali *facetiae*, *iocus*, *lepos*, *iucundus*<sup>74</sup>, benché talvolta superando i limiti del *decorum* per

<sup>69</sup> Vd. CUCCHIARELLI, *op. cit. ad l.*

<sup>70</sup> *Et vitula tu dignus et hic et quisquis amores/ aut metuet dulcis aut experietur amarus.*

<sup>71</sup> Vd. *buc.* 3,8 s. *novimus et qui te, transversa tuentibus hircus* (in cui l’insinuazione non viene completata).

<sup>72</sup> Vd. per l’uso programmatico di *tenuis* in Virgilio *buc.* 1,2 *tenui avena*; 6,8 *tenui harundine*.

<sup>73</sup> Vd. F. BOLDRE, *Arguzia e ironia nelle metamorfosi divine: dèi olimpici, Proteo e Vertumno in Omero e nei poeti augustei*, «Fillide» 14, 2017, 1-11.

<sup>74</sup> Rispettivamente con 6, 10, 12 e 15 occorrenze; vd. A. TRAINA, intr. a G. Valerio Catullo, *I Canti*, Milano 1982, 18 s. Particolarmente denso di elementi giocosi è il carne 50 rivolto all’amico Licinio Calvo.

sarcasmo e scurrilità<sup>75</sup>. Inoltre, a differenza di Virgilio, Catullo sentiva l'influsso della città<sup>76</sup>, mentre il poeta mantovano legò il suo umorismo all'ambiente pastorale, semplice e schietto, ma non meno ricco di spirito critico e amante dello scherzo e del motteggio.

L'importanza dell'arguzia e della comicità nelle *Bucoliche* sembra manifestarsi anche a livello programmatico nella scelta di Virgilio di nominare come propria musa Talia, figura mitologica antica (già presente in Esiodo) e legata alla poesia leggera, benché forse non ancora specifica patrona della commedia ai tempi del poeta (*buc.* 6,1 s.)<sup>77</sup>: *prima Syracosio dignata est ludere versu/ nostra neque erubuit siluas habitare Thalea*. In questo passo essa appare comunque già connotata da comica sfrontatezza nella mancanza di imbarazzo per l'umile ambiente silvestre circostante (*non erubuit*) ed è unita inoltre al verbo proprio del divertimento (reale e letterario), *ludo*, divenuto un tratto distintivo delle *Bucoliche*, come mostra la sua ripresa nell'epilogo delle *Georgiche* (4,565 *carmina qui lusi pastorum audaxque iuventa*). La menzione di Talia è notevole anche perché rara nella letteratura latina, preceduta solo da una possibile attestazione in Cicerone, come titolo (in parte congetturale) di un'elegia dedicata a un'omonima ninfa<sup>78</sup>, e seguita da una menzione in Orazio, che la definisce *arguta* – sebbene con riferimento a doti musicali (*carm.* 4,6,25 *argutae fidicen Thaliae*) – mostrando anche in questo la propria affinità con Virgilio<sup>79</sup>. Peraltro, la stessa diffusione di tratti umoristici in varie bucoliche virgiliane<sup>80</sup> potrebbe aver contribuito alla definizione delle competenze della musa Talia. Oltre alla III egloga (sopra citata), si può menzionare la II, in cui spiccano sia il ridicolo sfoggio di beni rustici che Coridone elenca nel suo vano corteggiamento di Alessi (sul modello di Polifemo, vanamente invaghito di Galatea nell'idillio teocriteo 11,34 ss.), sia il finale a sorpresa (come in Teocrito) con l'affermazione dell'amante infelice di voler cercare un nuovo amore. La VI presenta invece un comico assalto al vecchio Sileno ubriaco, catturato e imbrattato di more, peraltro per uno scopo inaspettatamente culturale, quello di indurlo a raccontare una storia (v. 18 *spe carminis*) che si rivelerà – con ulteriore sorpresa – particolarmente nobile e ricca, estendendosi dall'origine del mondo a ricercati episodi mitologici. Persino in *buc.* IV, dopo la solenne profezia religiosa, il sorriso del *puer* porta una nota di ilarità familiare (v. 60)<sup>81</sup>.

È però nella I bucolica, la più rappresentativa della raccolta e il cui *incipit* fungeva da titolo comune<sup>82</sup>, che si possono cogliere molti tratti arguti, nonostante la triste sorte

<sup>75</sup> Vd. ad es. i carmi 16, 37, 42 e 80.

<sup>76</sup> Cfr. F. DELLA CORTE, *Le Bucoliche di Virgilio*, Genova 1985, 7 “[Virgilio] di Roma non rimase, come Catullo vittima”.

<sup>77</sup> Vd. COLEMAN, *op. cit. ad l.* “the Muse *Tháleia* has comedy for her province”. *Contra* W. SUERBAUM (s.v. *Muse*, in *Enciclopedia Virgiliana*, III, Roma 1987, 632) e W. CLAUSEN (*A commentary on Virgil Eclogues*, Oxford 1994) che, in base alla tarda caratterizzazione delle muse rispetto alle varie discipline, ritengono generico il ruolo di Talia in Virgilio.

<sup>78</sup> Si tratta dell'elegia *Thalia maesta*, collegata alle *Bucoliche* per ragioni lessicali (in Serv. *ad buc.* 1,57 *palumbes*); vd. BOLDREY, *Il rapporto tra Cicerone e Virgilio cit.*, 26 s.

<sup>79</sup> Simile qualità è attribuita da Teocrito al cantore Simichida (in cui si identifica), detto “bocca sonora delle Muse” (*id.* 7,37); vd. G. SERRAO, s.v. *Teocrito*, in *Enciclopedia Virgiliana*, vol. V.1, Roma 1990, 113.

<sup>80</sup> Vd. M.D. MACLEOD, *Humour in Virgil*, PVS 4, 1964-65, 54-55; LLOYD, *art. cit.*, 854.

<sup>81</sup> Vd. LUCK, *op. cit.*, 764.

<sup>82</sup> Vd. la ripresa in *georg.* 4,566 *Tityre, te patulae cecini sub tegmine fagi*.

di Melibeo, e forse volti ad alleviarla sorridendo. Melibeo, infatti, non si abbandona al lamento, ma interroga Titiro – vero protagonista del componimento – sulle cause della sua fortuna, come per trarne insegnamento. Sembra applicata qui la *sententia* di Pacuvio secondo cui l'uomo non deve abbandonarsi alla disperazione anche nelle avversità<sup>83</sup>, o quella del pastore Coridone a Batto, addolorato per la morte di Amarillide, nell'idillio IV di Teocrito (vv. 41 s.): “Farsi forza bisogna, caro Batto: forse domani andrà meglio. La speranza è dei vivi”<sup>84</sup>. L'umorismo della I bucolica inizia già dall'*incipit* in cui, prima che il lettore apprenda (a partire dal v. 3) la grave ragione del commiato di Melibeo, questi appare scherzoso e canzonatorio nei confronti di Titiro, trovato immerso nell'*otium* e forse dimentico del proprio gregge (vv. 1 s.). Benevolmente ironico sembra in particolare il suo accenno allo sforzo dell'amico nel modulare una melodia piuttosto ambiziosa, come suggerisce il termine *Musam*, ma ridimensionata sia dal rustico attributo *silvestrem*<sup>85</sup> che dal rudimentale strumento di canna utilizzato (v. 2 *tenui avena*). Tra l'altro quest'ultimo è designato con una metonimia, *avena* (“gambo, spiga”), tecnicamente inappropriata riguardo al materiale<sup>86</sup>, con cui Melibeo insinua, forse di proposito, l'inadeguatezza del musicista, anche se poi Titiro “corregge” nella risposta il nome dello strumento usando il più preciso *calamus* (*buc.* 1,10 *calamo agresti*) con una *variatio* che sembra una replica alla beffa dell'amico.

Amichevole ironia affiora anche in seguito nelle parole di Melibeo, in cui si ribadisce l'oziosità di Titiro, qualificato con un aggettivo vagamente spregiativo, *lentus* (v. 4), usato in genere per vegetali flessibili e molli<sup>87</sup>. Inoltre, il successivo riferimento all'oggetto del canto dell'amico, l'amore per Amarillide (v. 5), poteva offrire nuovo motivo di ilarità per il pubblico colto di Virgilio per la probabile allusione, data l'identità dei nomi dei personaggi, a un buffo episodio presente in Teocrito (*id.* III), la serenata eseguita per un'omonima fanciulla da un capraio, che risulta avere a sua volta un aiutante di nome Titiro<sup>88</sup>.

Paradossale e in parte comico è poi il fatto che Titiro non si informi ulteriormente sulla misera sorte di Melibeo dopo il suo drammatico annuncio (vv. 3 s. *nos patriae finis [...], nos patriam fugimus*), bensì sembri comportarsi da tipico “innamorato” felice, immerso nei suoi pensieri, come avviene a personaggi delle commedie plautine (*Cistellaria*, *Pseudolus*), in cui compaiono giovani estasiati e sognanti. Il loro ruolo fu oggetto di curiosità anche da parte di Orazio, peraltro in una nota piuttosto critica, in *epist.* 2,1,170 s. (*aspice, Plautus/ quo pacto partis tutetur amantis ephebi*). Titiro appare svanito anche quando, concentrato sulla propria beatitudine e poco sensibile ai casi altrui<sup>89</sup>, ricorda con enfatica iterazione il suo benefattore e *deus* (vv. 6 s. *deus nobis haec otia fecit,/ namque erit ille mihi semper deus*), nonché garante del suo *lusus* poetico (v. 9 s. *ille... ludere... permisit*). Più avanti inoltre Titiro, con buffa incon-

<sup>83</sup> Frg. 4317 s. (D'Anna) *conqueri fortunam advorsam, non lamentari decet;/ id viri est officium*.

<sup>84</sup> Trad. di O. Vox, *Carmi di Teocrito e dei poeti bucolici greci minori*, Torino 1997.

<sup>85</sup> Il nesso è già in Lucr. 4,589.

<sup>86</sup> Vd. CUCCHIARELLI, *op. cit. ad l.*

<sup>87</sup> Vd. l'uso di *lentus* per i vincastri (*buc.* 1,25), la vite (3,38; 7,48; 9,42; 10,40), i salici (3,83), i rami (5,31).

<sup>88</sup> Theocr. *id.* 3,1 s. “vado a far la serenata ad Amarillide; le mie capre pascolano lungo il monte, e le spinge Titiro” (trad. di Vox, *op. cit.*).

<sup>89</sup> Vd. COLEMAN, *op. cit. ad v.* 11 che evidenzia la “tactless exultation” di Titiro.

gruenza, pur invitato a dare maggiori spiegazioni su tale 'dio' – peraltro indicato meno elegantemente con *iste* da Melibeo, che sembra manifestare una rustica (quanto comica) diffidenza (vv. 18 *iste deus qui sit, da, Tityre, nobis*) –, dimentica in realtà l'oggetto della domanda e inizia a descrivere la città di Roma (vv. 19 ss. *urbem quam dicunt Romam, Meliboe, putavi/ stultus ego huic nostrae similem*), un'anomalia segnalata già da Servio (*ad buc.* 1,19 *quaeritur cur, de Caesare interrogatus, Romam describat*). Il commentatore spiegava tale scarto logico in due modi, o con la smemoratezza e prolissità del personaggio, oppure, proponendo una soluzione razionale, con la scelta di seguire un ordine e di parlare prima dei luoghi o poi delle persone (*ad l.*):

aut simplicitate utitur rustica ut ordinem narrationis plenum non teneat sed per longas ambages ad interrogata descendat; aut certe quia nullus, qui continetur, est sine ea re, quae continet, nec potest ulla persona esse sine loco; unde necesse habuit interrogatus de Caesare locum describere.

Proprio il riferimento a Roma, introdotto in una forma epicheggiante, anche per il solenne ritmo spondaico<sup>90</sup>, e con ingenuo stupore (v. 19 *urbem quam dicunt Romam*) – motivo di divertimento per il pubblico romano cui Virgilio si rivolgeva –, diventa l'occasione per una prolungata comicità grazie alla serie di buffi paragoni con il mondo rustico e in particolare animale, cui Titiro ricorre per spiegare le dimensioni della capitale rispetto ai luoghi a lui noti, con menzione di cani e capre grandi e piccoli (vv. 22 s. *sic canibus catulos similes, sic matribus haedos/ noram*). Tali termini di paragone sottolineano ulteriormente la *simplicitas* del pastore, peraltro non senza una comica autocritica di registro basso (v. 20 *stultus ego*)<sup>91</sup> che diventa motivo di ulteriore ilarità nel contrasto con l'esordio ricercato. Poteva far sorridere il lettore anche la seconda similitudine di Titiro, sempre legata al piccolo mondo agreste, ma ora con confronti vegetali, per cui Roma è paragonata ad alti cipressi tra viburni flessuosi (*lenta*), con nuova insistenza sulla 'mollezza' bucolica (vv. 24 s. *verum haec tantum alias inter caput extulit urbes/ quantum lenta solent inter viburna cupressi*).

Quando poi Melibeo incalza Titiro con una nuova domanda (vv. 26 s. *et quae tanta fuit Romam tibi causa videndi?*), mostrando una curiosità insistente simile a quella di un personaggio della commedia, il vicino di casa invadente, ma anche sinceramente preoccupato e spinto da *humanitas* come nel dialogo tra Cremete e Menedemo in Terenzio (*heaut.* 77), segue una risposta sorprendentemente fiera (v. 27 *libertas, quae sera tamen respexit*), inaspettata per un pastore vissuto in condizione servile, ma degna di un uomo ormai affrancato. Egli si mostra particolarmente loquace e aperto a raccontare anche le sue travagliate vicende amorose riferendosi alle due donne amate ma di carattere opposto, Galatea e Amarillide, che offrono nuovi richiami alla commedia e forse anche, in forma parodica, alla poesia amorosa catulliana.

La prima *puella*, che ricorda nel nome quella amata da Polifemo dell'idillio XI di Teocrito (sotteso, come detto, anche alla II egloga), rappresenta la tipica *domina* capricciosa, che impediva a Titiro, nonostante i proventi del suo commercio in città (det-

<sup>90</sup> Vd. CLAUSEN, *op. cit. ad l.*

<sup>91</sup> Cfr. Caec. *com.* 243 R.<sup>2</sup> *stultos senes*, affine al testo virgiliano considerando il fatto che anche Titiro era *senex*.

ta criticamente *ingrata* al v. 34 nel tradizionale contrasto tra città e campagna)<sup>92</sup>, di risparmiare *peculium* per riscattarsi, verosimilmente per la continua richiesta di doni (vv. 31 ss.). In tali condizioni Titiro, troppo condiscendente verso la compagna e già avanti in età (poiché risulta *senex* in *buc.* 1,46), ricorda a sua volta la maschera dei vecchi innamorati della commedia plautina, circuiti da fanciulle belle e scaltre. Quanto ad Amarillide, più dolce già nel nome (ricco di liquide e allitterante con *amor*), appare come la donna ideale, affettuosa e parsimoniosa – nonché esempio di saggia *vilica*<sup>93</sup> –, anche se potrebbe suscitare qualche preoccupazione l'espressione *nos Amaryl- lis habet, Galatea reliquit* (v. 30), in cui Titiro appare comunque oggetto (anche sintatticamente) di una nuova *domina*.

Altri elementi di umorismo si possono cogliere anche in seguito, in un alternarsi di atteggiamenti canzonatori in Melibeo ed estatici in Titiro, che impediscono di fatto un vero dialogo e producono un effetto straniante<sup>94</sup>, in parte drammatico per l'incomunicabilità, ma anche comicamente paradossale per l'egocentrismo dei personaggi: essi danno infatti a volte l'impressione di sostenere monologhi paralleli, specie il fortunato Titiro, benché infine si mostri sollecito nei confronti di Melibeo, mentre quest'ultimo appare più lucido, disincantato o malizioso. Melibeo infatti, nel suo successivo intervento, pur invidiando implicitamente l'amico per le sue terre, ne segnala però – forse per consolare se stesso o per indispettire Titiro – lo stato tutt'altro che ameno e salubre: i pascoli risultano sassosi, paludosi e infestati da giunchi (vv. 46 ss. *ergo tua rura manebunt/ et tibi magna satis, quamvis lapis omnia nudus/ limosoque obducatur pascua iunco*). Per tutta risposta Titiro non solo non raccoglie la provocazione ma, in preda a gioiosa gratitudine, pensando al suo benefattore, si ingegna a trovare immagini stravaganti, naturalistiche e geografiche (vv. 59 ss.) – come cervi volanti, pesci terrestri o popoli immaginati in sedi opposte a quelle originarie (i Parti in Gallia, i Germani in Asia) – per dare l'idea dell'impossibilità, per lui, di dimenticare chi lo aveva salvato (v. 63); ne risulta un comico sfoggio di (approssimativa) erudizione e l'improbabile ricorso alla ricercata figura retorica dell'*adynaton* da parte di un umile pastore.

A sua volta Melibeo lo emula replicando, come in una gara di canto tra pastori, in termini altrettanto pseudo-eruditi e con riferimenti geografici ancora più remoti – l'Africa, la Scizia, la regione del misterioso fiume Oasse, la Britannia –, ma per indicare ora al contrario, con amarezza, i luoghi estremi (per quanto improbabili) in cui lui e altri esuli avrebbero dovuto migrare lasciando la patria (vv. 64 ss.). Qui, per un momento, egli cede a un'esclamazione realmente polemica e sarcastica contro i nuovi padroni delle terre, che sembra uscire dalle convenzioni bucoliche e può ricordare i toni aspri della satira (vv. 70 s. *impius haec tam culta novalia miles habebit,/ barbarus has segetes?*). Tuttavia, proprio quando sembra prorompere l'*indignatio*, con il rischio di oltrepassare i limiti del *decorum* quasi alla fine dell'egloga, alterando l'atmosfera lieve che nonostante tutto si era instaurata, Titiro, finalmente attento, addolcisce l'ami-

<sup>92</sup> Questa fugace nota ironica sulla città allude forse alla scaltrezza dei clienti urbani o mostra viceversa la perenne insoddisfazione dei contadini. Buffa è anche l'immagine eufemistica usata da Titiro per indicare il suo scarso guadagno, quella della propria mano "mai pesante" per le monete (*buc.* 1,35 *non umquam gravis aere... dextra*).

<sup>93</sup> La massaia ritratta nei manuali di agricoltura; cfr. Cato *agr.* 142 ss. e Varro *rust.* 1,18, poi Colum. *rust.* 12,1-3.

<sup>94</sup> Vd. DELLA CORTE, *Bucoliche cit.* (1984), 553; CUCCHIARELLI, *op. cit.* ad v. 59 *ergo*.

co con la sua premura, pur forse vana (come suggerisce l'impf. *poteras* al v. 79), aggiungendo un ultimo elemento arguto – per il pubblico, se non per i personaggi – nell'elencare i prodotti rustici, semplici ma descritti con cura, offerti all'amico per cena e ornati da epiteti attraenti e insieme rasserenanti, come *mitis* e appunto *mollis*, l'aggettivo che attirerà, come visto, l'attenzione di Orazio nel suo giudizio su Virgilio (vv. 80 s.): *sunt nobis mitia poma, / castaneae molles et pressi copia lactis*. È un catalogo che ricorda nuovamente le offerte del Ciclope teocriteo a Galatea e che sembra a sua volta emulato dallo stesso Orazio nel II libro di satire in un'analoga scena di ospitalità, la mensa imbandita dal topo di campagna al topo di città (*sat.* 2,6,83 ss.): *neque ille/ sepositi ciceris nec longae invidit avenae,/ aridum et ore ferens acinum semesaque lardi/ frusta dedit*.

La definizione delle *Bucoliche* come *epos molle atque facetum* trova dunque vari riscontri nella I bucolica, particolarmente rappresentativa della raccolta per la sua posizione incipitaria: vi emergono ripetutamente le due 'anime' messe in luce da Orazio, quasi incarnate dai personaggi, rispettivamente il *molle* da Titiro per la sua tenerezza e il *facetum* da Melibeo per lo spirito critico e beffardo. Ne risulta l'abilità virgiliana nella rappresentazione psicologica dei personaggi, varia e mutevole, così come quella oraziana nell'analisi di opere e autori attraverso poche ma incisive parole. A Orazio si deve infine un ritratto significativo di Virgilio che sembra offrire un'ulteriore testimonianza della sua attitudine all'umorismo: esse emerge in precedenza nella satira 1,5 in cui, nel ricordo di un "piacevolissimo" incontro durante l'*iter Brundisinum*<sup>95</sup> e in un giudizio che coinvolge anche gli amici Vario e Tucca, Virgilio appare come uomo schietto e lieto, *anima candida* (v. 41) e *amicus iucundus* (v. 45).

A ben vedere, il giudizio di Orazio su Virgilio mostra quanto essi fossero vicini, e non solo per rapporti di amicizia. Il duplice carattere riconosciuto nelle *Bucoliche* ricorda infatti l'intreccio simile di elementi opposti, serio e faceto, caratteristico delle *Satire*, come l'autore stesso sottolinea fin dalla prima (*sat.* 1,1,24 ss.): *ridentem dicere verum/ quid vetat?... sed tamen amoto quaeramus seria ludo*. Giunto al termine del I libro nella satira 1,10 e dopo aver valutato l'opera di Virgilio e di altri, anche Orazio attendeva ora i giudizi altrui sulla propria, confidando nel consenso di amici, patroni e colleghi – nominati individualmente (con non meno di quindici nomi) per omaggiarli e forse sottilmente influenzarli –, da una parte augurandosi modestamente che le sue satire potessero almeno "far sorridere" (*adridere*) i lettori, ma raccomandando anche, con un'ultima *facetia*, di non deludere le sue aspettative per non procurargli un dispiacere (vv. 81 ss.): *Plotius et Varius, Maecenas Vergiliusque/ Valgius et probet haec... 88 quibus haec, sint qualiacumque,<sup>96</sup>/ adridere velim, doliturus, si placeant spe/ deterioris nostra*.

Francesca BOLDREER

*Riassunto:* L'articolo prende in esame l'espressione utilizzata da Orazio per definire (e giudicare) le *Bucoliche* di Virgilio in *sat.* 1,10,44 (*molle atque facetum*). Sono affrontati sia problemi sintattici (in rapporto a *epos* nel precedente v. 43) che esegetici, in particolare il controverso significato di *facetus*, già di-

<sup>95</sup> *Sat.* 1,5,39 ss. *postera lux oritur multo gratissima... (43) o qui complexus et gaudia quanta fuerunt!*

<sup>96</sup> Cfr. Catull. 1,8 s. *quare habe tibi quicquid hoc libelli,/ qualecumque*.

scusso da Quintiliano. Il confronto con *loci* antichi, così come aspetti culturali e l'influsso di Cicerone avvalorano la presenza in Virgilio di un umorismo pastorale italico, bilanciato da aspetti più teneri (e alessandrini) e mantenuto nei limiti del *decorum*. Ciò risulta apprezzato da Orazio ed è qui illustrato attraverso esempi tratti da varie bucoliche e soprattutto dalla prima.

*Abstract;* The article examines the expression *molle atque facetum* used by Horace in *sat.* 1,10,44 to define (and judge) Virgil's *Eclogues*, and addresses both syntactic problems (in relation to *epos* in the previous verse 43) and exegetical issues, in particular the controversial meaning of *facetus*, already discussed by Quintilian. The comparison with ancient *loci* as well as cultural aspects and Cicero's influence substantiate the presence of an Italic pastoral humor in Virgil, balanced by milder (and Hellenistic) tones and kept within the limits of *decorum*. This was appreciated by Horace and is illustrated here through examples drawn from various eclogues and especially from *Eclogue* 1.

# BOLLETTINO DI STUDI LATINI

Periodico semestrale d'informazione bibliografica

fondato da Fabio Cupaiuolo

Comitato direttivo: G. ARICÒ, M. ARMISEN-MARCHETTI, G. CUPAIUOLO,  
P. ESPOSITO, P. FEDELI, G. POLARA, K. SMOLAK, R. TABACCO, V. VIPARELLI

Redazione: A. BORGO, S. CONDORELLI, F. FICCA, M. ONORATO

Direttore responsabile: G. CUPAIUOLO; Condirettore: V. VIPARELLI

Anno L - fascicolo II - Luglio-Dicembre 2020

## INDICE

Articoli:	
Renata RACCANELLI, <i>I baci alla scientia iuris e l'osculum della madre. Connotazioni della comunicazione gestuale nella Pro Murena di Cicerone</i> . . . . .	467
Neil ADKIN, <i>A Virgilian Onomastic (Aen. 6,641-657)</i> . . . . .	482
Martina VENUTI, <i>Il 'parto' letterario. Da una metafora antica a un topos fortunato</i> . . . . .	498
Christiana TSOUTSOUKI, <i>The imaginary interlocutor in the fifth Satire of Persius</i> . . . . .	519
Elena CALIRI, <i>Meretrici e viri molles nell'Africa vandala: Salviano e il presunto rigorismo di Genserico</i> . . . . .	538
Stefania FILOSINI, <i>La Bibbia e i doveri del re nella Satisfactio di Draconzio</i> . . . . .	560
Sabina TUZZO, <i>La stagione dell'amore (CB 56)</i> . . . . .	578
Caterina MALTA, <i>Pascoli, Zangarini e il mito di Roma (PE X)</i> . . . . .	596
Note e discussioni:	
Renato RAFFAELLI, <i>Cenare nel mondo dei morti: nuovi esempi</i> . . . . .	611
Lee FRATANUONO, <i>Virgil's Howling Goddess: Hecate in the Aeneid</i> . . . . .	616
Francesca BOLDREER, <i>L'umorismo pastorale di Virgilio nel giudizio di Orazio (sat. I,10,43 s. epos... facetum): problemi e contributi (tra Cicerone e Quintiliano) e l'esempio della I bucolica</i> . . . . .	628
Francesco BERARDI, <i>La polarità luce/ombra nella polemica contro i declamatori</i> . . . . .	645
Graziana BRESCIA, <i>L'albero di Fillide. Una variante dimenticata</i> . . . . .	660
Paolo MANTOVANELLI, <i>'Colloquiali' postille (a un volume su Seneca tragico)</i> . . . . .	675
Tommaso LEONI, <i>The Date of Vespasian and Titus's Triumph de Iudaeis</i> . . . . .	682
Vincenzo SCARANO USSANI, <i>Adriano e il trattamento degli schiavi: l'incoerenza di un principe</i> . . . . .	696
Andrea LATTOCCO, <i>I 'nuovi' codici dell'ars Iuliani: per una riedizione del testo giuliano</i> . . . . .	705
Tommaso BRACCINI, <i>Ancora sul lupus in fabula di Donato</i> . . . . .	723
Caterina MALTA, <i>Allegoria dell'Italia nell'ode pascoliana Ad hospites (PE XIV)</i> . . . . .	731
Andrea BALBO, <i>Note su Giuseppe Pontiggia traduttore del Somnium Scipionis di Cicerone</i> . . . . .	744

Cronache:  
Writing Ancient History in the Interwar Period (1918-1939): Newcastle, Newcastle University, 23-24 gennaio 2020 (N. BETTEGAZZI, E. ZUCCHETTI, 757). – Women Intellectuals in Antiquity: Keble College, University of Oxford, 15-16 febbraio 2020 (F. LAZZERINI, 760).

Recensioni e schede bibliografiche:  
Fragmentary Republican Latin. Oratory I-III, edited and translated by G. MANUWALD, 2019 (A. BALBO, 768). – Tito Maccio Plauto, *La gomena*. Testo latino a fronte a c. di S. STUCCHI, 2020 (G. E. RALLO, 771). – I. LEONARDIS, *Varrone, unus scilicet antiquorum hominum. Senso del passato e pratica antiquaria*, 2019 (L. CAPOZZI, 773). – Cicerone. *Orazione sul comando di Pompeo* (De imperio Cn. Pompei), a c. di T. RICCHIERI, con testo a fronte, introduzione di G. BALDO, 2019 (A. LATTOCCO, 776). – N. CIANO, *Gli Aratea di Cicerone*. Saggio di commento ai frammenti di tradizione indiretta con approfondimenti a luoghi scelti (*fr.* 13 e 18), 2019, (F. FERACO, 778). – *Prima della Sicilia. Cicerone, Verrine 2, I (De praetura urbana)*, 1-102. Introduzione, testo critico, traduzione e commento a c. di T. RICCHIERI, 2020 (A. LATTOCCO, 780). – G. LA BUA, *Cicero and Roman Education. The Reception of the Speeches and Ancient Scholarship*, 2019 (K. MARCINIĄK, 782). – AA. VV., *Confucius and Cicero. Old Ideas for a New World, New Ideas for an Old World*, ed. A. BALBO, J. AHN, 2020 (C. O. TOMMASI, 784). – AA. VV., *Latrocinium maris. Fenomenologia e repressione della pirateria nell'esperienza romana e oltre*, a c. di I. G. MASTROROSA, 2018 (L. FEZZI, 789). – A. GRILLONE, *La gestione immobiliare urbana tra la Tarda Repubblica e l'età dei Severi*. Profili giuridici, 2019 (L. SANDIROCCO, 791). – R. GLINATSI, *De l'Art poétique à l'Épître aux Pisons d'Horace. Pour une redéfinition du statut de l'œuvre*, 2018 (V. VIPARELLI, 797). – T. P. WISEMAN, *The house of Augustus. A Historical Detective Story*, 2019 (C. BENCIVENGA, 800). – Y. GONZÁLEZ ROLDÁN, *Hereditas e interpretazione testamentaria in Nerazio*, 2019 (A. LATTOCCO, 802). – AA. VV., *Visiones y aspectos puntuales de la épica grecorromana*, ed. D. ESTEFANÍA, 2018 (C. SORCE, 804). – R. DEGL'INNOCENTI PIERINI, *Pomponio Secondo:*

*profilo di un poeta tragico 'minore' (e altri studi su poesia latina in frammenti)*, 2018 (F. FICCA, 806). – E. BERTI (a c. di), *Lo stile e l'uomo. Quattro epistole letterarie di Seneca (Sen. epist. 114; 40; 100; 84)*, introduzione, traduzione e commento, 2018 (F. R. BERNO, 809). – M. VANDERSMISSEN, *Discours des personnages féminins chez Sénèque*. Approches logométriques et contrastives d'un corpus théâtral, 2019 (A. BORGO, 813). – E. CALABRESE, *Prospettive relazionali della gestualità nel Satyricon*, 2019 (G. SAMPINO, 815). – Vivit post proelia Magnus. *Commento a Lucano*, Bellum civile VIII, a c. di V. D'URSO, 2019 (A. BORGO, 817). – *Le Declamazioni minori attribuite a Quintiliano I (244-292)*. Testo, traduzione e commento a c. di L. PASETTI, A. CASAMENTO, G. DIMATTEO, G. KRAPINGER, B. SANTORELLI, C. VALENZANO, 2019 (C. LONGOBARDI, 819). – Giustino, *Storie Filippiche. Florilegio da Pompeo Trogo*. Premessa di G. TRAINA, Saggio introduttivo, nuova traduzione e note di A. BORGNA 2019 (T. RICCHIERI, 821). – F. GASTI, *La letteratura tardolatina. Un profilo storico (secoli III-VII d.C.)*, 2020 (M. ONORATO, 826). – Josephus Latinus, *De bello Iudaico*, Buch I, herausgegeben und kommentiert von B. BADER, 2019 (E. MOSCATELLI, 828). – M. MARIN, *Studi agostiniani. Trenta saggi fra retorica ed esegesi*, a c. di R. INFANTE, 2019 (D. LASSANDRO, 830). – F. INGRAVALLE, *Dementi e insani. La persecuzione delle memorie antiche*. Codice teodosiano XVI, 2019 (A. LATTOCCO, 834). – AA. VV., *Lo specchio del modello. Orizzonti intertestuali e Fortleben di Sidonio Apollinare*, a c. di A. DI STEFANO – M. ONORATO, 2020 (F. MONTONE, 836). – AA. VV., *Latin in Byzantium I. Late Antiquity and Beyond*, ed. A. GARCEA, M. ROSELLINI, L. SILVANO, 2019 (M. C. SCAPPATICCIO, 839). – P. Comestore, *La Genesi*. Introduzione, traduzione e note a c. di G. LAZZARINI, 2018 (N. ROZZA, 846). – S. GIORCELLI BERSANI, *L'impero in quota. I Romani e le Alpi*, 2019 (S. CAMBI, 847). – A. PALMA, *Civitas Romana, civitas mundi*. Saggio sulla cittadinanza romana, 2020 (L. SANDIROCCO, 850). – AA. VV., *In Vino Civilitas. Vite e vino nella civiltà d'Europa, dall'antichità all'evo moderno: letteratura, storia, arte, scienza*, a c. di A. CORCELLA, R. M. LUCIFORA, F. PANARELLI, 2019 (T. DI CAPUA, 855). – AA. VV., *Storia mitica del diritto romano*, a c. di A. MCCLINTOCK 2020 (L. SPINA, 857). – P. LAMBRINI, *L'efficacia dei senatoconsulti nel pensiero della prima giurisprudenza classica*, 2020 (L. SANDIROCCO, 860). – T. ALEXEEVA, *Diritto romano attuale e costituzioni: prospettive geopolitiche*, 2020 (L. SANDIROCCO, 864). – S. LO IACONO, *Ambulatoria est voluntas defuncti? Ricerche sui "patti successori" istitutivi*, 2019 (A. LATTOCCO, 872). – A. SACCOCCIO, *Il mutuo nel sistema giuridico romanistico. Profili di consensualità nel mutuo reale*, 2020 (L. SANDIROCCO, 874). – AA. VV., *Il Diritto Romano. Caso Per Caso*, a c. di L. SOLIDORO, M. SCOGNAMIGLIO, P. PASQUINO, 2018 (L. SANDIROCCO, 879). – AA. VV., *En los márgenes de Roma. La Antigüedad romana en la cultura de masas contemporánea*, a c. di L. UNCETA GÓMEZ e C. SÁNCHEZ PÉREZ, 2019 (S. PALERMO, 885). – AA. VV., *Aspetti della Fortuna dell'Antico nella Cultura Europea*, Atti della Sedicesima Giornata di Studi, Sestri Levante, 15 marzo 2019, a c. di S. AUDANO e G. CIPRIANI, 2020 (G. A. M. RANZANI, 889).

Rassegna delle riviste . . . . .	893
Notiziario bibliografico a cura di G. CUPAIUOLO . . . . .	931

Amministrazione: PAOLO LOFFREDO - EDITORE SRL - Via U. Palermo, 6 - 80128 Napoli (Italia) - email: [iniziativaeditoriale@libero.it](mailto:iniziativaeditoriale@libero.it) – sito: [www.loffredoeditore.com](http://www.loffredoeditore.com)

Abbonamento 2020 (2 fascicoli, annata L): **Italia € 74,00 - Estero € 95,00**

Vendita versione digitale su Torrossa.it ISSN (e) 2035-2611

I versamenti vanno effettuati a mezzo bonifico bancario: IBAN: IT 42 G 07601 03400 001027258399 BIC/swift BPPIITRR: Banco Posta spa; oppure su conto corrente postale 001027258399

*Norme per i collaboratori*: Si veda la pagina web: <http://www.bollettinodistudilatini.it>. I contributi vanno inviati in stesura definitiva al dir. responsabile, prof. Giovanni CUPAIUOLO, Via Castellana 36, 98158 Faro Superiore - Messina (Italia). - La responsabilità dei lavori pubblicati impegna esclusivamente gli autori. - Gli autori effettueranno la correzione tipografica solamente delle prime bozze; le successive correzioni saranno effettuate a cura della redazione; non si accettano aggiunte né modifiche sulle bozze di stampa. - I collaboratori avranno 10 estratti gratuiti con copertina per gli articoli.

La rivista recensirà o segnalerà tutte le pubblicazioni ricevute. Libri e articoli da recensire o da segnalare debbono essere inviati (possibilmente in duplice copia) al direttore responsabile, prof. Giovanni CUPAIUOLO, Via Castellana 36, 98158 Faro Superiore - Messina (Italia), con l'indicazione "Per il Bollettino di Studi Latini".

**Il Bollettino di studi latini è sottoposto alla procedura di peer review, secondo gli standard internazionali**

Reg. Trib. di Napoli n. 2206 del 20-2-1971. - Reg. al Registro Nazionale della Stampa n. 9307 del 26-11-1999

Impaginazione: Graphic Olisterno, Portici - Stampa: Grafica Elettronica srl, Napoli  
Finito di stampare nel mese di novembre 2020